ROZHODNUTIE RADY 2013/186/SZBP

z 22. apríla 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2012/739/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 29. novembra 2012 prijala rozhodnutie 2012/739/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ([1]).

(2) Rada 18. februára 2013 uviedla, že režim sankcií voči Sýrii by sa mal posúdiť a preskúmať s cieľom podporiť opozíciu a poskytnúť jej pomoc.

(3) Rada považuje za potrebné zaviesť výnimky z určitých reštriktívnych opatrení na účely pomoci sýrskemu civilnému obyvateľstvu, najmä s cieľom riešiť humanitárne otázky, obnoviť normálny život, podporovať základné služby, obnovu a obnovenie normálnej hospodárskej činnosti alebo ďalšie civilné účely. Rada zvažuje, že v rámci procesu prijímania výnimiek by sa mala konzultovať sýrska Národná koalícia opozičných a revolučných síl, ktorú EÚ akceptuje EÚ legitímneho zástupcu sýrskeho ľudu.

(4) V tejto súvislosti sa Rada rozhodla zmeniť a doplniť opatrenia týkajúce sa zákazu dovozu ropy, zákazu vývozu kľúčového vybavenia a technológií pre kľúčové odvetvia ropného a plynárenského priemyslu v Sýrii a zákazu investícií do sýrskeho ropného priemyslu.

(5) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.

(6) Rozhodnutie 2012/739/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Rady 2012/739/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1) Dopĺňajú sa tieto články:

„*Článok 6a*

Na účely pomoci sýrskemu civilnému obyvateľstvu, najmä s cieľom riešiť humanitárne otázky, obnoviť normálny život, podporovať základné služby, obnovu a obnovenie normálnej hospodárskej činnosti alebo ďalšie civilné účely a odchylne od článku 6 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť nákup, dovoz alebo prepravu ropy a ropných produktov zo Sýrie a poskytovanie súvisiacich finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci vrátane finančných derivátov, ako aj poistenia a zaistenia za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) vopred sa konzultovala sýrska Národná koalícia opozičných a revolučných síl dotknutým členským štátom;

b) dotknuté činnosti nie sú priamo alebo nepriamo v prospech osoby alebo subjektu uvedeného v článku 25 ods. 1; a

c) dotknutými činnosťami sa neporušujú zákazy ustanovené v tomto rozhodnutí.

Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom povolení udelenom podľa tohto článku.“

„*Článok 9a*

Na účely pomoci sýrskemu civilnému obyvateľstvu, najmä s cieľom riešiť humanitárne otázky, obnoviť normálny život, podporovať základné služby, obnovu a obnovenie normálnej hospodárskej činnosti alebo ďalšie civilné účely a odchylne od článku 8 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť predaj, dodávku alebo prevod kľúčového vybavenia a technológií pre kľúčové odvetvia ropného a plynárenského priemyslu v Sýrii uvedené v článku 8 ods. 1 alebo sýrskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Sýrie, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Sýrie a na účely poskytovania súvisiacej technickej pomoci alebo odbornej prípravy a iných služieb, ako aj financovania alebo finančnej pomoci za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) vopred sa konzultovala sýrska Národná koalícia opozičných a revolučných síl dotknutým členským štátom;

b) dotknuté činnosti nie sú priamo alebo nepriamo v prospech osoby alebo subjektu uvedeného v článku 25 ods. 1; a

c) dotknutými činnosťami sa neporušujú zákazy ustanovené v tomto rozhodnutí.

Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom povolení udelenom podľa tohto článku.“

([1]) Ú. v. EÚ L 330, 30.11.2012, s. 21.

„*Článok 14a*

Na účely pomoci sýrskemu civilnému obyvateľstvu, najmä s cieľom riešiť humanitárne otázky, obnoviť normálny život, podporovať základné služby, obnovu a obnovenie normálnej hospodárskej činnosti alebo ďalšie civilné účely a odchylne od článku 13 písm. a), c) a e) môžu príslušné orgány členského štátu povoliť poskytnutie finančnej pôžičky alebo úveru podnikom v Sýrii, ktoré pôsobia v sýrskom ropnom priemysle v odvetviach zameraných na prieskum, ťažbu alebo rafinovanie ropy alebo sýrskym podnikom alebo podnikom vo vlastníctve Sýrie, ktoré pôsobia v týchto odvetviach mimo Sýrie, alebo nadobudnutie alebo zvýšenie účasti v takýchto podnikoch, alebo zriadenie akýchkoľvek spoločných podnikov s podnikmi v Sýrii, ktoré pôsobia v sýrskom ropnom priemysle v odvetviach zameraných na prieskum, výrobu alebo rafinovanie ropy, a s akýmikoľvek dcérskymi spoločnosťami alebo pobočkami, ktoré sú nimi kontrolované, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) vopred sa konzultovala sýrska Národná koalícia opozičných a revolučných síl dotknutým členským štátom;

b) dotknuté činnosti nie sú priamo alebo nepriamo v prospech osoby alebo subjektu uvedeného v článku 25 ods. 1; a

c) dotknutými činnosťami sa neporušujú zákazy ustanovené v tomto rozhodnutí.

Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty o každom povolení udelenom podľa tohto článku.“.

2) Článok 31 sa nahrádza takto:

„*Článok 31*

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 1. júna 2013. Neustále sa preskúmava. Podľa potreby sa obnoví alebo zmení, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté.

2. Výnimky ustanovené v článkoch 6a, 9a a 14a sa preskúmajú pred tým, ako toto rozhodnutie stratí účinnosť, s prihliadnutím na ich príspevok pri pomoci sýrskemu civilnému obyvateľstvu.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 22. apríla 2013

Za Radu

predsedníčka

C. ASHTON